

**INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI
HAKA KULOWEGO DO:
Ford Fusion
(2002 -> r.)**

Nr kat. F-236

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy F-236 do samochodu Ford Fusion jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

WARUNKI MONTAŻU

Hak kulowy F-236 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w haku kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak kulowy F-236 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka, tj.:

Typ: F-236	Hak kulowy do samochodu Ford Fusion
A50-X	Klasa haka kulowego (urządzenia sprzęgającego)
E20 55R-01 1141	Nr. świadectwa Homologacji haka
D = 6,5 kN	Teoretyczna siła odniesienia działająca na hak kulowy
S = 50 kg	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli haka
R = 1050 kg	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka kulowego powinny być utrzymane w należytym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy F-236 do samochodu Ford Fusion składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|--------------------------------------|----------|------------------------------|----------|
| 1. Korpus haka | - 1 szt. | 6. Śruba M12x65 | - 2 szt. |
| 2. Kula haka | - 1 szt. | 7. Podkładka sprężysta Ø10,2 | - 4 szt. |
| 3. Uchwyt do gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 8. Podkładka sprężysta Ø12,2 | - 2 szt. |
| 4. Podkładka specjalna Ø40/Ø10,5x2,5 | - 4 szt. | 9. Podkładka zwykła Ø13,0 | - 2 szt. |
| 5. Śruba M10x40 | - 4 szt. | 10. Nakrętka M12 | - 2 szt. |

W celu zamontowania haka kulowego F-236 należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego nie wymaga podcinania zderzaka tylnego w samochodzie.
2. Odkręcić zderzak tylny samochodu.
3. Odkręcić wzmocnienie zderzaka tylnego (po zamontowaniu haka nie będzie już potrzebne).
4. Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
5. Wsunąć korpus haka (1) w podłużnice a następnie skrócić z podłużnicami śrubami M10x40 (5) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (7) i specjalnymi Ø40 (4).
6. Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka (2) śrubami M12x65 (6) z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (8), podkładkami zwykłymi Ø13,0 (9) oraz nakrętkami M12 (10), przykręcając równocześnie z lewej

30.10.2015

Nr kat. F-236

**TOW BAR F - 236
FOR FORD FUSION
FITTING AND OPERATION
MANUAL.
(2002 -> r.)**

Nr kat. F-236

DESTINATION

Tow bar F-236 for a Ford Fusion is designed for towing a trailer. This tow bar has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar F-236 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The tow bar has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in tow bar have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar F-236 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: F-236	The tow bar for Ford Fusion
A50-X	Tow bar class (compressing device)
E20 55R-01 1141	Tow bar certification of approval number
D = 6,5 kN	Teoretical related force working on a tow bar
S = 50 kg	Max permissible vertical load of the tow bar
R = 1050 kg	Max permissible load of towing trailer

During operating individual elements of tow bar should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the tow bar. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

Tow bar F-236 for Ford Fusion is made up of elements as follows:

- | | | | |
|---------------------------------|------------|------------------------|------------|
| 1. Tow bar's body | - 1 piece | 6. Bolt M12x65 | - 2 pieces |
| 2. Ball hook | - 1 piece | 7. Spring washer Ø10,2 | - 4 pieces |
| 3. Electrical socket holder | - 1 piece | 8. Spring washer Ø12,2 | - 2 pieces |
| 4. Special washer Ø40/Ø10,5x2,5 | - 4 pieces | 9. Flat washer Ø13,0 | - 2 pieces |
| 5. Bolt M10x40 | - 4 pieces | 10. Nut M12 | - 2 pieces |

Follow the general directions on order to install F-236 tow bar properly:

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Dismantle rear bumper from a car.
3. Remove strengthening from rear bumper (useless after fitting).
4. Dismantle a tow bar into kit form elements.
5. Put (1) into longitudinal chassis elements then screw them down all together using (5), (7) and (4).
6. Mount (2) into (1) using (6), (8), (9), (10) (add electrical socket to the left side of ball hook in the same time).
7. Mount rear bumper to the back of the car then screw it down.
8. Check if all fixing bolts, nuts are screwed hard enough.

30.10.2015

Nr kat. F-236

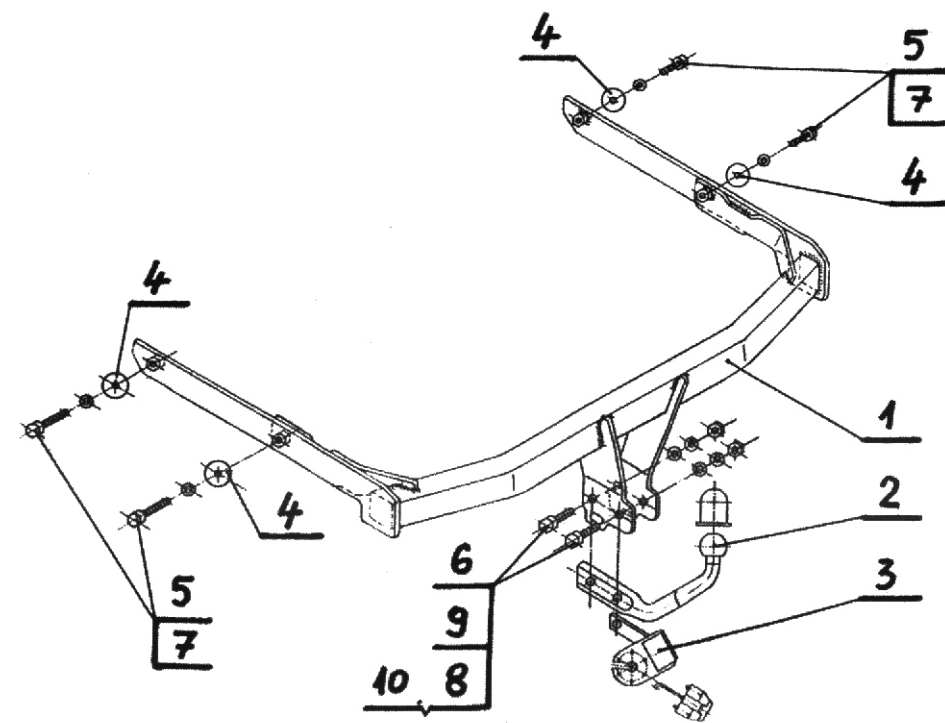
- strony kuli haka (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (3).
7. Przykręcić zderzak tylny do samochodu.
8. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego F-236 w samochodzie Ford Fusion.

Po zamontowaniu haka kulowego F-236 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego F-236 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. F-236

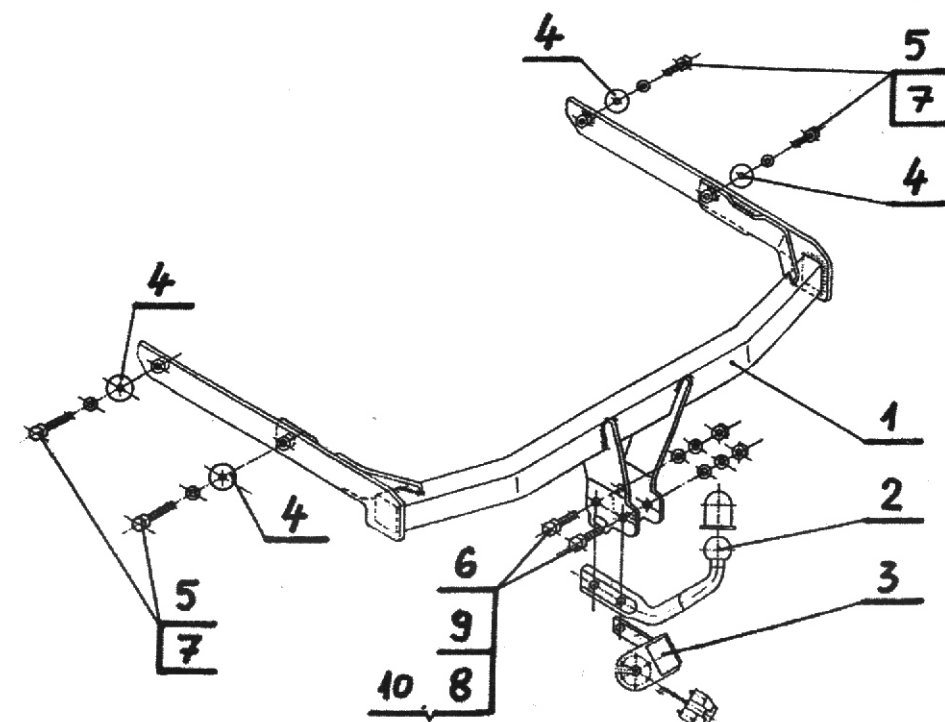
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Ford Fusion.

After assembling of the tow bar F-236 you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

CAUTION:

All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged tow bar cannot be repaired. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. F-236



Инструкция по эксплуатации
и пользованию TCU для
FORD Fusion
(2002-->)

Нр кат. F-236

Применение:

Фаркоп **F-236** к автомобилю **FORD Fusion** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальный европейский сертификат соответствия **E20**.

Указания по монтажу

Фаркоп **F-236** можно применить и эксплуатировать в автомобиле в соответственном техническом состоянии деталей кузова. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле соласно руководству по установке.

Все винты и гайки, находящиеся в составе с фаркопом , должны быть затянуты соогветственным вращательным моментом (M0), указанным в таблице (для винтов класса 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Условия эксплуатации

Фаркопимеет идентификационную табличку, обозначающуюследующее:

Тип: F-236 A50-X E20	Фаркоп для FORD Focus (3/5Dв) Класс фаркопа (соединяющее устройство) Нр. Утверждения ЕС Теоретическая подъемная сила действующая на фаркоп Макс. вертикальная нагрузка действующая на сцепную головку Максимальная допустимая тяговая масса буксируемого прицепа
55R-01 1141 D = 6,5 кН S = 50 кг R = 1050 кг	

D-силу следуетсчитать на основании формулы:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ кН}$$

T-техническая допустимая максимальная масса в тоннах автомобиля с вертикальной нагрузкой прицепа на центральную ось
R-техническая допустимая максимальная масса в тоннах прицепа с подвижным дышлом
G-земное ускорение (принято 9,81 m/s²)

Во время эксплуатации все детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохраненыот коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен дополнительной гибкой муфтой, соответсвенной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации автомобиля с изпользованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа, и при необходимости, затянуть установленным моментом затяжки .

Указанияпо монтажу

Фаркоп**F-236** для **FordFusion** состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	6. Болт M12x65	- 2 шт
2. Шар	- 1 шт	7. Пружинная шайба Ø10,2	- 4 шт
3. Пластина под штепсельную розетку	- 1 шт	8. Пружинная шайба Ø12,2	- 2 шт
4. Специальная шайба Ø40/Ø10x2,5	- 4 шт	9. Плоская шайба Ø13,0	- 2 шт
5. Болт M10x40	- 4 шт	10. Гайка M12	- 2 шт

Для правильной установки фаркопа **F-236** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера в автомобиле.
2. Отвернуть задний бампер автомобиля.
3. Отвернуть вкладыш заднего бампера (после монтировки фаркопа не будет нужное)

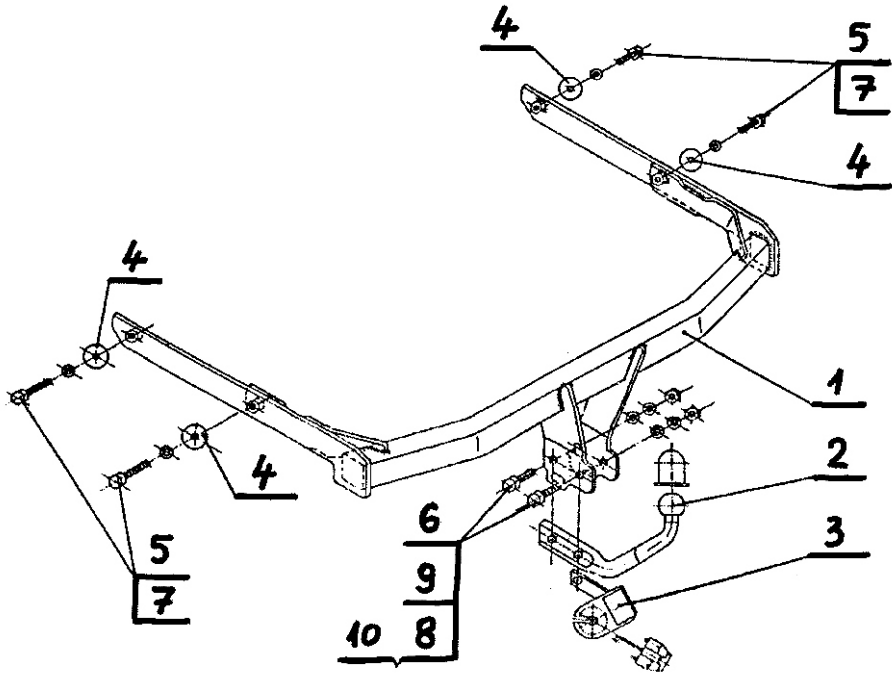
- 4.Развинтить фаркоп на монтажные детали
5. Воткнуть корпус фаркопа (1) в лонжерона а затем свинчить его с лонжеронами винтами M10x40 (5) с пружинными шайбами Ø 10,2 (7) и специальными Ø 40 (4).
6. Привинтить шар фаркопа (2) к корпусу фарюпа (1) винтами M12x65 (6) с пружинными шайбами Ø12,2 (8), плоскими шайбами Ø 13,0 (9) и гайками M12 (10), одновременно свинчая левую сторону шара фаркопа (2) с ружаяткой под штепсельную розетку (3).
7. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа F-236

После установки фаркопа **F-236** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа**F-236** исключаютего дальшую эксплуатацию.**Поврежденныйфаркоп не можетбыть отремонтирован.** В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. F-236